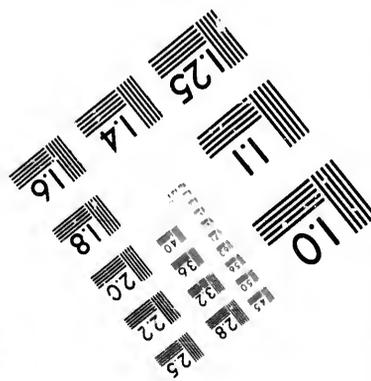
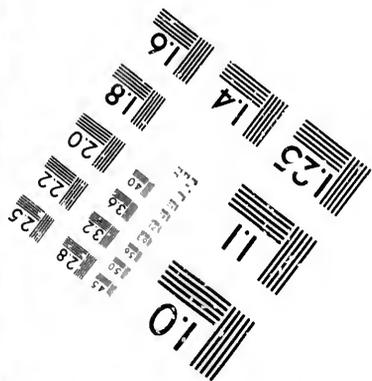
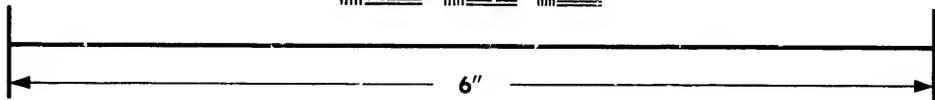
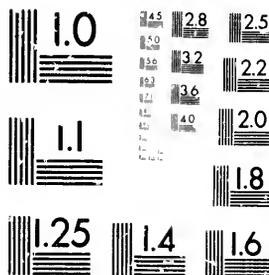


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1981

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Slowthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

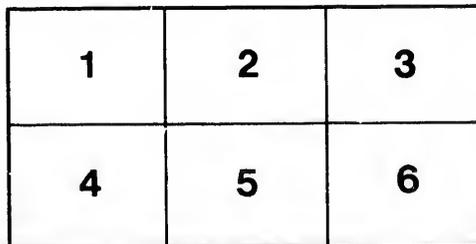
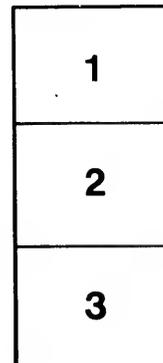
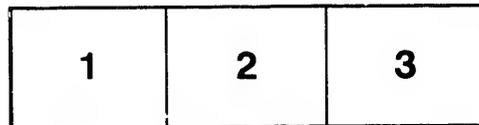
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

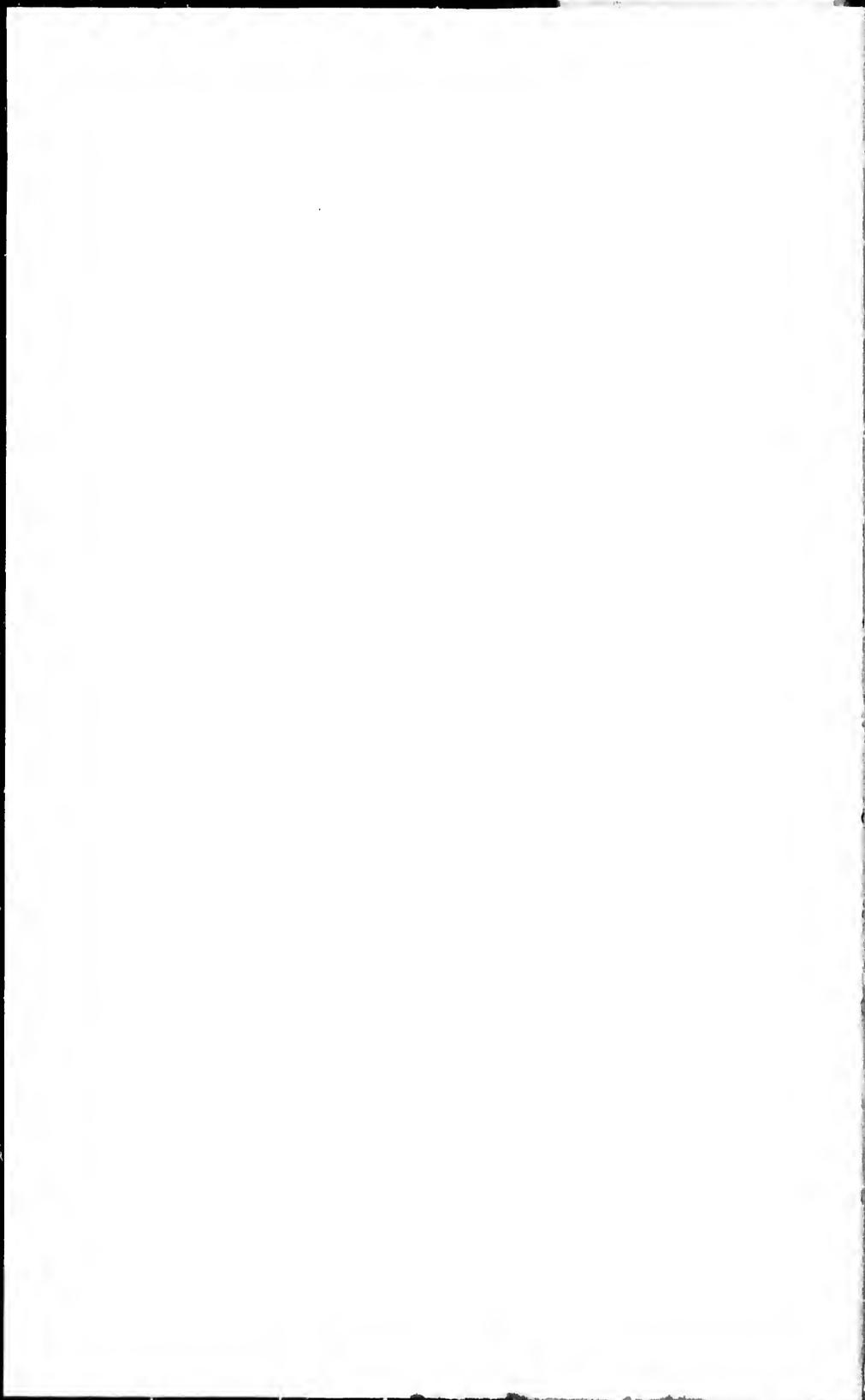
Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ails
du
odifier
une
nage

rrata
co

pelure,
n à

32X



PABLEAU

DES SONS ET DES ARTICULATIONS

DE LA

LANGUE FRANÇAISE

Bien lire, c'est bien parler ; et bien
parler, c'est un des points impor-
tants de la bonne éducation.

QUÉBEC

ÉDITÉ PAR M. VINCENT, IMPRIMERIE DE M. G. B.

100, RUE ST-JACQUES, QUÉBEC, P. Q.

1873

TABLEAU
DES SONS ET DES ARTICULATIONS

DE LA
LANGUE FRANÇAISE

Bien lire, c'est bien parler; et bien
parler, c'est un des points impor-
tants de la bonne éducation.

QUÉBEC
ELZÉAR VINCENT, IMPRIMEUR-ÉDITEUR
RUE ET FAUBOURG SAINT-JEAN 18.

—
1874

PC 2135

T324

NEW YORK STATE ARCHIVES

STATE OF NEW YORK

IN SENATE
January 10, 1911

REPORT

OF THE

COMMISSIONERS OF THE LAND OFFICE

Ce petit *tableau* contient tous les sons et toutes les articulations de la langue française. Il est extrait du *Traité de Prononciation* de M. Morin, pour l'usage de ceux qui ne peuvent pas facilement se procurer cet ouvrage.

Pour apprendre à bien lire, il faudra s'exercer *tous les jours*, AVEC L'AIDE D'UN MAÎTRE, à donner aux voyelles le son le plus vrai, et aux consonnes, l'articulation la plus énergique possible.

L'exercice vocal est aussi destiné à servir *tous les jours*. C'est un petit modèle que l'on devra chercher à imiter toutes les fois qu'on voudra lire à haute voix. Il sert à graver plus facilement dans l'esprit le son exact de chaque voyelle, et à donner une idée aussi juste que possible des lois de la prononciation française.

Avec les petits enfants, on fera bien de commencer par les phrases détachées qui se trouvent sur la dernière page.

18. III. Initial. 14° 00
la formation de la bouche
15. III. Initial. 15° 00
16. III. Initial. 16° 00
17. III. Initial. 17° 00
18. III. Initial. 18° 00

TABLEAU DES VOYELLES

CROISSANCE PROGRESSIVE.

- 1^{re} é fermé..... (petite ouverture de bouche).
2^e è ouvert commun. (ouvrez la bouche).....
3^e ê grave..... (ouvrez un peu plus).....
4^e ê très ouvert..... (encore plus, mais sans effort).
5^e o aigu..... (de même pour celle-ci).....
6^e a aigu..... (toujours plus).....
7^e â grave..... (le son change, le mouve-
ment n'est plus le même
que pour l'aigu, mais la
bouche ne s'en ouvre pas
moins).....
8^e in nasal..... (la bouche très-ouverte avec
effort).....
9^e an muet..... (encore plus si c'est possible).

DÉCROISSANCE PROGRESSIVE.

- 10^e e muet..... (ouverture sans effort).....
11^e eu aigu..... (de même).....
12^e ô grave..... (la bouche commence à se
refermer, les lèvres se joi-
gnent en s'allongeant).....
13^e un nasal..... (même mouvement quant à
la fermeture de la bouche).
14^e on..... (un peu plus rapprochée)...
15^e eû grave..... (davantage encore).....
16^e ou..... (encore plus).....
17^e u..... (fermeture complète de la
bouche).....
18^e i ou y..... (de même, moins les lèvres).

TABLEAU DES VOYELLES.

EXEMPLES.

- 1^{re} é.....été, il sait, qu'il ait, et, trépied, j'aimai.
2^e è.....père, mère, frère, amer, elle, verre, j'aime.
3^e ê.....très, anglais, est, les, jamais, je dirais.
4^e ê.....honnête, fête, prête, tempête, faite, maître.
5^e o.....cocote, aurore, automne, Laure, opérer.
6^e a.....la, fa, papa, il a, à, halle, Canada, avocat.
7^e â.....as, cas, las, pas, passion, invasion, mat, dé-
gat, climat, âme, âcre, âpre, mulâtre, ra-
tion, pâte, cadre, diable, pâques, plâtre.
8^e in.....fin, loin, vins fins, cinq, bien, faim, dessein,
crainte sainte, linge, singe, chien.
9^e an.....grand, blanc, franc, ingrédient, moment, ins-
tant, en entendent, gens, banc, prudent.
intendant, charmant.
10^e e.....le, me, ils pensent, désir, faisant, je faisais.
11^e eu.....seul à seul, peur, jeune, meule, aveugle.
12^e ô.....côte à côte, ôter, oser, rose, auguste, aucun,
saumon, baudrier, pauvre, chauve, étai,
fléau, veau, peau, joyau.
13^e un.....un, brun, à jeun, chacun, importun.
14^e on....long, bombon, rumb, taon, junte.
15^e œ.....jeux, bœufs, œufs, cheveux, joyeux.
16^e ou.....joujou, coucou, où, loup.
17^e u.....jubub, su, hue, vous eûtes, ils eurent, il eut,
rue, duvet, humer, hutte, butte.
18^e i ou y.ici, fini, lyre, trahir, envahir.

TABLEAU DES CONSONNES.

LABIALES FORTES.

j.....fort.....*juge*.
g¹.....son accidentel.....*géole*.
ch.....plus fort.....*choc*.

LABIALES DOUCES.

m.....doux.....*même*.
b.....fort.....*bombe*.
p.....plus fort.....*pompe*.

DENTI-LABIALES.

v.....doux.....*vive*.
f.....fort.....*fièvre*.
ph.....fort.....*philtre*...

SIFFLANTES AIGÜES.

s.....*soi*.
c.....son accidentel.....*ceci*.
t.....*action*.
x.....*Auxerre*.
z.....*Retz*.

SIFFLANTES DOUCES.

z.....*zig-zag*.
s.....son accidentel.....*Asie*.
x.....*deuxième*.

¹ Le son naturel du *g*, étant *gue*, j'ajoute à cette consonne, ainsi que je l'ajouterai à toutes les autres, le mot *accidentel*, pour bien faire comprendre la raison du changement d'articulation.

LINGUALES.—SOMMO-LINGUALES.

n.....	doux.....	Ninive.
l.....	fort.....	Lille.
d.....	plus fort.....	dans.
t.....	très-fort.....	temps.
r.....	rude.....	rire.

RADICO-LINGUALES DURES.

k.....	—	Kean (Kine)
q.....	—	quoique.....
c.....	son naturelle.....	Calchas.....
ch.....	—	coco.
g.....	—	sang odieux.
x.....	—	ex-cès.

RADICO-LINGUALES DOUCES.

g.....	—	grand.
c.....	son accidentel.....	second.
x.....	—	Xénophon.

TOTO-LINGUALES (sons mouillés).

ll.....	—	filie.
lh.....	—	Pardailhan.
gn.....	—	seigneur.

GUTTURALE.

h.....	forte aspiration.....	héros.
--------	-----------------------	--------

MODÈLE DE L'EXERCICE.

La Mort des Templiers.

Un immense bûcher, dressé pour leur supplice,
S'élève en échafaud, et chaque chevalier
Croit mériter l'honneur d'y monter le premier ;
Mais le grand maître arrive ; il monte, il les devance.
Son front est rayonnant de gloire et d'espérance ;
Il lève vers les cieux un regard assuré :
Il prie, et l'on croit voir un mortel inspiré.
D'une voix formidable aussitôt il s'écrie :
" Nul de nous n'a trahi son Dieu, ni sa patrie ;
Français, souvenez-vous de nos derniers moments ;
Nous sommes innocents, nous mourrons innocents.
L'arrêt qui nous condamne est un arrêt injuste ;
Mais il est dans le ciel un tribunal auguste.
Que le faible opprimé jamais n'implore en vain,
Et j'ose t'y citer, ô Pontife romain !
Encore quarante jours !..... je t'y vois comparaître."
Chacun, en frémissant, écoutait le grand maître.
Mais quel étonnement, quel trouble, quel effroi,
Quand il dit : " O Philippe, ô mon maître, ô mon roi,
Je te pardonne en vain, ta vie est condamnée :
Au tribunal de Dieu je t'attends dans l'année !"
Les nombreux spectateurs, émus et consternés,
Versent des pleurs sur vous, sur ces infortunés.
De tous côtés s'étend la terreur, le silence.
Il semble que du ciel descende la vengeance.
Les bourreaux interdits n'osent plus approcher ;
Ils jettent en tremblant le feu sur le bûcher,
Et détournent la tête..... Une fumée épaisse

EXERCICE VOCAL.

La Mor dè Tan-pli-é.

Un n'im-mens' buchê, drécé pour leur supplic' ;
S'élèv' en n'échafò, è chac chevalié
Croa mérité l'oncur d'i monté le premié ;
Mê le grand mètre' arriv' ; il mont', il lè devanc' ;
Son fron t'est ré-io-nan de gloar' é d'èssérance ;
Il lève vèr lès cieû un regar assuré :
Il pri, é l'on croa voar un mortèl-insspiré.
D'un' voa formidabl' ôssitò t'il s'écri' :
“ Nul de nou n'a tra-i son Dieû, ni sa patri' ;
Françè, souv'né-vous de nô dèrnié moman ;
Nous somm' z'inoçan, nous mourron z'inoçan.
Larè ki nous condâ-ne è t'un n'arè t'injustè ;
Mê z'il è dan-l' cièl un tribunal ôgusstè
Ke le fèbl' oprimé jamè n'inplo-r'en vin,
É j'òz' t'i cité, ô Pontif' romin !
Ancor karant' jour !..... Je t'i voa comparètè.
Chacun, en frémissan, écouté le gran mètre.
Mê kèl èto-n'mân, kèl trouble, kèl éfroa,
Kan t'il di : O Filip, ô mon mètre, ô mon roa,
Je te pardo-n' an vin, ta vi è con-dâ-né :
O tribunal de Dieû je t'atan dans l'ané ”
Lè nonbreû s-pèk-ta-teur, ému z'è con-sè-tèr-né,
Vèrse dè pleur sur vou, sur cè z'infortuné.
De tou côté c'étan la tèr-reur, lo silanc',
Il sanble ke du cièl dèçand' la vanjané.
Mê bou-rò z'intèrdi n'òze plu z'aproché ;
Il jète t'an tranblan le feû sur le buchê,
É détourne la tête.....U-n' fumé épèce

Entoure l'échafaud, roule et grossit sans cesse ;
Tout à coup le feu brille : à l'aspect du trépas
Ces braves chevaliers ne se démentent pas.
On ne les voyait plus ; mais leurs voix héroïques
Chantaient de l'Éternel les sublimes cantiques :
Plus la flamme montait, plus ce concert pieux
S'élevait avec elle, et montait vers les cieux.
Votre envoyé paraît, s'écrit..... Un peuple immense,
Proclamant avec lui votre auguste clémence,
Auprès de l'échafaud soudain s'est élancé....
Mais il n'était plus temps... les chants avaient cessé.

RAYNOUARD. *Les Templiers.*

Je lui disais, messieurs, aux répétitions,
Tu te trompes, mon cher, dans les intentions ;
Ce n'est point ça, du tout, du tout, du tout ; parole :
Ta physionomie est bête, mais non folle ;
Et l'on ne t'entend pas. Hurle comme un démon ;
Ne te lasse jamais de donner du poumon.
J'ai fait de la folie une étude profonde ;
Et, j'en sais, là-dessus, plus que personne au monde.
Je suis certain, messieurs, que vous ignorez tous,
Quand, comment et pourquoi vous êtes de vrais fous ?
C'est un secret d'en haut, inconnu sur la terre...
Eh bien, j'é l'ai volé ce secret... ce mystère !
J'ai forcé la nature à me traiter en Dieu ;
Je sais d'où vient le mal, et comment il a lieu.
Pour vous convaincre, il faut que je vous le révèle ?
Soit. Vous croyez qu'un fou peu vivre sans cervelle ?
Erreur, erreur ; le mal n'est point dans le cerveau.
Il est... dans les poumons... N'est-ce pas ? c'est nouveau.

Antour l'échafô, roul' é grôci san cèsse ;
Tou-t'a cou le feû brill-e : à l'ass-pè du trépâ
Cè brav' chevalié n' se démant' pâ.
On ne lè vo-a-iè plu ; mè leur voa z'éro-ke
Chantè de l'Éternèl lè sublim' kantike :
Plu la flâm' montè, plu ce con-cèr pi-eû
S'él'vè l'avè-kèl, é montè vèr lè ci-eû.
Vo-tr' an-voa-ié parè, s'écri..... Un peu-pl' im-mance,
Pro-cla-man t'avèc lui vo-tr' ôgusste clé-man-ce,
Oprè de l'é-cha-fô sou-din c'è-t'é-lancé.....
M'è z'il n'été plu tan..... lè chan z'avè cécé.

Rénou-ar Lè Tanplié.

Je lui disè, mè-sieû, ô ré-pé-ti-cion,
Tu te tron-pe, mon chèr, dans lè zin-tan-cion ;
Ce n'è po-in ça, du tou, du tou, du tou ; pa-rol :
Ta fi-si-o-no-mie è bête, mè non fol ;
E-l'on n'tan-tan pâ. Ur-le co-m'un dé-mon ;
Ne te lâ-ce ja-mè de doné du pou-mon.
Jé fè de la folie u-n'é-tu-d'pro-fon-d' ;
E, jan sé, la d'su, pluss, que per-so-n' ô mond'.
Je sui cèr-tin, mè-sieû, que vou zi-gno-ré tou-ss'
Kan, co-man, é pour-ko-a vou-zète de vrè fou ?
Cè, t'un se-crè d'an hô, in-co-nu sur la tèrr, . .
É-bi-in, je lé vo-lé, ce se-crè..., ce miss-tèr !
Jé forcé la nature a me tré-té-ran Di-eû ;
Je sé d'ou vi-in l'mal, é co-man-t-il a lieu.
Pour vous con-vin-cre, il fô que j'vous l'rèvèl ?
So-ate. Vous cro-a-ié kun fou peu vivr' san cèr-vèl ?
Èr-reur, èr-reur ; le mal n'è po-in dan l'cèr-vô.
Il è dan lè pou-mon. . N'è-ce pâ ? c'è nou-vô.

EXERCICE VOCAL

Pour les petits enfants.

Les noix se cueillent en automne. Un jeune en-
Lè nou-à se keull' t'en o-tonn'. Un jeun' nan-
fant dans son berceau. J'aimerais à voir ton frère
fan dan son ber-cô. Jè-me-rè za voar ton frè-re
et ton ami. Ce jeune homme jeûne et se confesse
é ton n'a-mi. Ce jeu n'omm' jeû-né se con-fè-ce
tous les mois. Laissez-moi savoir quand vous vien-
teu lè mou-A. Lé-ssé-moa sa-voar kan vou vi in-
drez me voir. Votre père est arrivé aujourd'hui; je
dré me voar. Votre pèr è ta-rivé ô-jour-dui; je
l'ai vu passer. Il a traîné son adversaire devant les
lé vu pâ-cé. Il a tré-né son advèrsèr devan lè
tribunaux. Les enfants studieux font la joie de leurs
tribu-nô. Lè zan-fan studieù fon la joa de leur
maîtres et celle de leurs parents. Cet homme traîne
mètre é cell' de leur paran. Cè tomm' trè-ne
un pesant fardeau. Autrefois, je me pressais autant
un pe-zan far-dô. O-tre-foa, je m'pré-cè zô-tan
que tu te presses aujourd'hui. Cette personne s'en-
ke tu t'prè-ce ô-jour-dui. Cè't' per-sonn' san
nuierait bien si elle était malade. Je prendrai mon
nui-rè bi-in si èll' étè malad'. Je pran-dré mon
temps pour régler cette affaire.
tan pour ré-glé cè't'a-fèr.

e en-
nan-
frère
frè-re
fesse
a-fè-ce
vien-
vi in-
i; je
je
les
lè
eurs
leur
âne
è-ne
ant
-tan
en-
san
on
non

